**Документация**

**о закупке у единственного поставщика (подрядчика, исполнителя) на сумму свыше 100 тыс.руб.**

**в соответствии с Федеральным законом от 18.07.2011г. №223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и Положением о закупке Заказчика**

|  |  |
| --- | --- |
| Способ закупки | Закупка у единственного поставщика (подрядчика, исполнителя), предусмотренная подпунктом 2 пункта 5.1. Положения о закупке Заказчика |
| Наименование, место нахождения, почтовый адрес, адрес электронной почты, телефон заказчика | Заказчик – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский государственный университет путей сообщения»  Местонахождение и почтовый адрес: 630049, г.Новосибирск, ул.Дуси Ковальчук, д.191, СГУПС  Э/п: [mva@stu.ru](mailto:mva@stu.ru)  Телефон: (383) 328-0369 |
| Предмет договора с указанием характеристик, иных показателей, определяющих предмет.  Количество или объем товара, работы, услуги | Оказание услуг по обучению магистрантов СГУПС по программе «**Магистр международного менеджмента**» в Университете Западной Шотландии – 10 человек (согласно проекта договора) |
| Место, сроки, условия поставки товара, выполнения работ, услуг | В Университете Западной Шотландии.  с даты начала реализации программы и действует до 31 июля 2019 г |
| Начальная максимальная цена договора (с порядком ее формирования) | Цена: 2 290 800.00 рублей (23 000,00 британских фунтов стерлингов в пересчете на рубли на день оплаты). В цену включено: обучение студентов по программам двойных дипломов (согласно проекта договора) |
| Форма, сроки и порядок оплаты | Безналичный расчет. Оплата производится в рублях по курсу банка посредника на момент оплаты:  В течение первого месяца после зачисления студентов (т.е. к четвертой неделе первого триместра обучения по Программе – который может начаться в феврале, июне или сентябре), Университет выставляет счет на оплату на сумму в размере 50% от общей стоимости обучения, всего – 11500 английских фунтов стерлингов. Оплата должна быть произведена в течение 30 дней после получения счета на оплату.  В начале второго триместра Университет отправляет счет на оплату оставшейся суммы, 50% от общей стоимости обучения, всего – 11500 (одиннадцать тысяч пятьсот) английских фунтов стерлингов.  Оплата также должна быть произведена в течение 30 дней после получения счета на оплату. (согласно проекта договора) |
| Срок, место, порядок предоставления документации о закупке и разъяснений к ней | Не предоставляется |
| Порядок, место, дата подачи заявок на участие в закупке | Заявки не подаются |
| Требования к участнику закупки | - не проведение ликвидации участника закупки - юридического лица и отсутствие решения арбитражного суда о признании участника закупки - юридического лица, индивидуального предпринимателя банкротом и решения об открытии конкурсного производства;  - не приостановление деятельности участника закупки в порядке, предусмотренном законом  - отсутствие сведений об участнике закупки в реестрах недобросовестных поставщиков, ведение которых предусмотрено Федеральным [законом](consultantplus://offline/ref=302F2A6120E1A53AA83C837576C7BFE162B8631C3715000B17839780D3P7g2J) № 223-ФЗ и Федеральным законом от 05.04.2013г. №44-ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд». |
| Место и дата рассмотрения предложений участников закупки и подведение итогов | Предложения не рассматриваются, итоги закупки не подводятся |
| Критерии и порядок оценки и сопоставления заявок | Оценка и сопоставление заявок не производится |

**Приложением к настоящей документации является заполненный (не заполненный) проект договора, заключаемый по предмету закупки с единственным поставщиком (подрядчиком, исполнителем).**

# **ПРОЕКТ ДОГОВОРА**

между

УНИВЕРСИТЕТОМ ЗАПАДНОЙ ШОТЛАНДИИ, адрес: Paisley, PA1 2BE, Scotland («UWS»)

и СИБИРСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ, адрес: Россия, 630049, Новосибирская область, г. Новосибирск, ул. Д.Ковальчук, 191 («СГУПС»)

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО:

СГУПС и UWS готовы организовать и провести обучение по международной магистерской программе «Международный менеджмент» во исполнение договора №44/18 с ОАО «Российские железные дороги» (ОАО «РЖД»), на основании Федерального закона РФ от 18.07.2011г. №223-ФЗ и в соответствии с п.п. 2 пункта 5.1 Положения о Закупке СГУПС, при условии принятия условий данного Договора.

С НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ И В ДАЛЬНЕЙШЕМ стороны договорились о нижеследующем:

Условные обозначения

“Дата вступления в силу” Дата подписания настоящего Договора;

“Предмет договора” Обучение магистрантов СГУПС по международной магистерской образовательной программе;

“Конфиденциальная информация” Вся коммерческая, финансовая, техническая или другая информация конфиденциального или служебного характера, относящаяся к Договору или используемая в процессе деятельности любой из сторон (включая, без ограничений любое предложение по Проекту, сделанное одной из сторон, которое в силу настоящего Договора, не может относиться к Проекту) и любая информация, которая может быть передана или получена на основе изучения, сопоставления, анализа или обработки такой информации, независимо от того, где или каким способом такая информация записана, и:

(i) обозначена ли такая информация или определена как конфиденциальная при отсутствии иного соглашения; и/или

(ii) принадлежит ли одной из сторон или третьей стороне;

“Интеллектуальная собственность” Все без исключения права на интеллектуальную собственность любого характера, зарегистрированные или подлежащие регистрации в любой точке мира, или включенные в патенты, но не ограниченные ими, а также полезные модели, товарные знаки, зарегистрированные проекты, права на полупроводниковые топографические работы и имена доменов, заявки на любое из вышеуказанного, торговые и коммерческие названия, репутация, авторские права и права, сходные с авторским правом, права на дизайнерские проекты, базы данных, моральное право автора, ноу-хау и другие права интеллектуальной собственности, которые могут относиться к программному обеспечению, компьютерным программам, веб-сайтам, раскадровке, моделям, чертежам, логотипам и эскизам;

“Программа” Магистерская программа Университета Западной Шотландии «Международный менеджмент» (очное и заочное обучение) более подробно изложена ниже в разделах 2 и 3.

1 Руководящие принципы сотрудничества

Что касается настоящего Договора, стороны соглашаются следовать основным принципам о сотрудничестве, изложенным в Положении 4.8 Нормативно-правовой базы университета Западной Шотландии, и соответствующим руководящим указаниям, таким как «Руководство по качеству образования в университете», которые предоставлены Сибирскому государственному университету путей сообщения.

2 Основные положения о сотрудничестве

2.1 Сотрудничество между университетом Западной Шотландии и Сибирским государственным университетом путей сообщения относится к проведению локальной программы для получения следующей степени университета Западной Шотландии:

«Магистр международного менеджмента» (очное и заочное обучение).

2.2 Сибирский государственный университет путей сообщения не имеет право вступать в какие-либо последующие соглашения, по которым он может предлагать программу, утвержденную университетом Западной Шотландии или делегировать право на ее проведение третьим лицам через свои собственные соглашения с ними.

3 Документация

3.1 Подробное описание программы и основные дескрипторы модулей совместной магистерской программы, реализуемой в рамках настоящего Договора, предоставляются соответствующими Советами Программ университета Западной Шотландии и могут быть изменены только после их обсуждения и утверждения университетом Западной Шотландии.

4 Срок действия и пересмотр Договора

4.1 В соответствии с положениями разделов 4.2 и 4.3, настоящий Договор вступает в силу с даты начала реализации программы и действует до 31 июля 2019 г.

4.2 Экспертная оценка Договора будет проведена за три месяца до даты пересмотра Договора, и в этот период Договор может быть продлен на срок не более 12 последующих месяцев. Если после проведения экспертизы будет принято решение не продлевать срок действия Договора, то его действие продлится оставшиеся 12 месяцев со дня утверждения результатов экспертизы, после чего Договор автоматически прекращает свое действие.

4.3 Условия преждевременного прекращения Договора указаны в разделе 23.

5 Язык обучения и аттестации

5.1 Аттестация по программе будет проводиться на английском языке, который также является основным языком обучения.

6 Обеспечение академических стандартов и качества образования при выполнении условий сотрудничества

6.1 Университет Западной Шотландии несет полную ответственность за обеспечение качества и соблюдение академических стандартов относительно присвоения всех утвержденных в университете степеней и квалификаций. Эта ответственность реализуется через механизмы университета, созданные для этой цели. Их подробное описание представлено в Нормативно-правовой базе университета и Руководстве по качеству образования.

6.2 Сибирский государственный университет путей сообщения должен соблюдать нормативно-правовые требования университета Западной Шотландии относительно присуждения степеней и квалификаций.

6.3 Сибирский государственный университет путей сообщения несет ответственность за своевременное информирование университета Западной Шотландии в случае возникновения проблем относительно качества обучения студентов по совместной программе.

6.4 Сибирский государственный университет путей сообщения должен предоставлять университету Западной Шотландии все соответствующие отчеты внешних агентств или профессиональных организаций, имеющих отношение к выполнению программы университета Западной Шотландии в Сибирском государственном университете путей сообщения.

6.5 Сибирский государственный университет путей сообщения должен способствовать как можно более полному пониманию сотрудниками и студентами характера отношений с университетом Западной Шотландии относительно присуждения степеней, в том числе правил, процедур, сроков и выдачи соответствующей документации о присвоении степени в рамках договорных обязательств.

6.6 Сибирский государственный университет путей сообщения соглашается сотрудничать с университетом Западной Шотландии в области проведения стандартного мониторинга и оценки учебной деятельности, включая любые проверки или аудит, проводимые агентством по контролю качества высшего образования в Великобритании (QAA).

6.7 Отдел по улучшению качества образования (QuEST) университета Западной Шотландии обеспечивает Сибирскому государственному университету путей сообщения доступ к Нормативно-правовой базе университета и Руководству по качеству образования в начале каждого учебного года.

6.8 В конце каждого триместра студентам Сибирского государственного университета путей сообщения будет предложено заполнить анкету университета Западной Шотландии по пройденным модулям. Им также будет предоставлена возможность принять участие в других опросах по широкому кругу вопросов, которые относятся к оценке качества полученных знаний и опыта. Сибирский государственный университет путей сообщения содействует заполнению этих документов и возвращает их Университету.

7 Организация обучения

7.1 Учебный план магистерской программы «Международный менеджмент» реализуется преподавателями Сибирского государственного университета путей сообщения. Программа разработана для очного и заочного обучения. Обучение будет проходить в Сибирском государственном университете путей сообщения. Некоторые элементы программы могут читаться преподавателями UWS (максимальный срок пребывания в СГУПС одна неделя). Студенты СГУПС могут провести двухнедельное обучение в UWS за свой счет, выполнив требования Миграционного агентства Соединенного Королевства. Сроки проведения двухнедельного обучения согласуются UWS и СГУПС.

7.2 Сибирский государственный университет путей сообщения предоставляет все необходимые условия, технические средства и ресурсы для проведения магистерской программы «Международный менеджмент» и гарантировать качество образования.

7.3 Сибирский государственный университет путей сообщения обеспечивает необходимый административный, технический и вспомогательный штат сотрудников для проведения магистерской программы «Международный менеджмент».

7.4 Сибирский государственный университет путей сообщения гарантирует привлечение соответствующего квалифицированного профессорско-преподавательского состава для проведения программы в соответствии с положениями, указанными в разделе 16 настоящего Договора.

7.5 Университет Западной Шотландии обязуется обеспечить своевременный доступ к учебным материалам в соответствии с программой обучения.

8 Проведение аттестации

8.1 Кандидаты должны соблюдать нормативно-правовые требования Университета, предъявляемые к аттестации студентов (Раздел 7 Нормативно-правовой базы) и Дисциплинарный кодекс (Раздел 12 - Дисциплинарный кодекс для студентов). Работники Сибирского государственного университета путей сообщения, задействованные в проведении программы, должны знать эти документы.

8.2 Сибирский государственный университет путей сообщения должен соблюдать требования к аттестации, такие как объективность, анонимность и др., указанные в Нормативно-правовой базе университета Западной Шотландии и Руководстве по аттестации. Эти требования должны быть четко объяснены и понятны студентам.

8.3 Сибирский государственный университет путей сообщения и университет Западной Шотландии обязуются принимать во внимание разницу во времени между обеими странами при проведении экзаменов; таким образом, расписание экзаменов может планироваться в ранние часы по времени Великобритании, чтобы обеспечить студентам Сибирского государственного университета путей сообщения возможность сдавать экзамены одновременно со студентами Университета.

8.4 Сибирский государственный университет путей сообщения гарантирует, что процесс наблюдения за экзаменующимися при сдаче каждого экзамена будет соответствовать принятым в университете Западной Шотландии правилам сдачи экзаменов (если это предусмотрено).

8.5 Заседания Предметных групп (SPs) и Комиссии по аттестации и присуждению степени (PABs) проводятся в Университете Западной Шотландии на обычных условиях. Назначенный представитель Сибирского государственного университета путей сообщения будет приглашен для участия в заседаниях Предметных групп (SPs) и Комиссии по аттестации и присуждению степени за счет Сибирского государственного университета путей сообщения. Если такая поездка окажется невозможной, то будут организованы альтернативные мероприятия (например, с помощью Skype и т.п.).

8.6 Университет Западной Шотландии обязуется проводить заседания Предметных групп и Комиссии по аттестации и присуждению степени, учитывая разницу часовых поясов между Великобританией и Новосибирском, чтобы обеспечить участие сотрудников Сибирского государственного университета путей сообщения через Skype или с помощью видеоконференций.

8.7 При принятии решения о переводе на следующий этап обучения или присуждении степени студенты, зачисленные на программу, будут оцениваться по критериям магистерской программы «Международный менеджмент» и будут рассматриваться на заседании Комиссии по переводу и присуждению степени в июне по окончании сессии.

8.8 После успешного завершения обязательных модулей, студенты смогут получить степень Магистра по программе «Международный менеджмент».

9 Руководство программой и ежегодный мониторинг

9.1 Сибирский государственный университет путей сообщения назначает одного из членов своих штатных сотрудников координатором программы, который будет руководить ее проведением на базе своего университета, и сообщает об этом университету Западной Шотландии до начала каждого учебного года.

9.2 Местный координатор программы контролирует выполнение Договора о сотрудничестве. Местный комитет по программе (или его аналог) должен будет собираться не реже одного раза в триместр, и протокол заседания должен быть отправлен старшему члену руководящей группы, чтобы информировать Школу о ходе партнерства и обо всех текущих вопросах. Школа Бизнеса и Предпринимательства будет осуществлять контроль за качеством учебного процесса и его соответствии со стандартам UWS при получении соответствующей степени. Местный координатор программы будет членом соответствующего Форума Школы бизнеса и предпринимательства. Однако, учитывая существующие географические сложности для посещения Университета, руководитель программы от Университета должен отправить протокол соответствующего заседания местному координатору программы в Сибирском государственном университете путей сообщения и убедиться, что коллеги из Сибирского государственного университета путей сообщения получили консультацию по предложенным и утвержденным модулям в полном объеме, включая своевременную информацию об изменениях программы.

9.3 Местный комитет по программе должен поддерживать связь с контактным лицом от университета Западной Шотландии, информация о котором подробно изложена в разделе 34 ("Пункты контакта»), для того, чтобы обеспечить регулярную обратную связь со студентами.

9.4 Координатор программы от Сибирского государственного университета путей сообщения должен представлять годовой отчет о сотрудничестве (CAR), в котором раскрывается вся деятельность по проведению магистерской программы «Международный менеджмент». Этот отчет будет включен в итоговый годовой отчет о реализации программы (PAR). Сроки представления годового отчета о сотрудничестве подробно описаны в разделе о сотрудничестве Руководства по качеству образования.

9.5 Сибирский государственный университет путей сообщения ведет документацию по студентам, которые являются кандидатами на получение степени университета Западной Шотландии, и предоставляет университету Западной Шотландии всю соответствующую информацию, которая может быть затребована в любое время в течение срока действия Договора о сотрудничестве.

10 Проведение внешних экзаменов

10.1 Университет Западной Шотландии организует проведение внешних экзаменов. Выплата гонораров внешним экзаменаторам и оплата расходов возлагается на UWS.

10.2 Университет Западной Шотландии инструктирует внешних экзаменаторов об их обязанностях.

11 Прием студентов и количество студентов

11.1 Университет Западной Шотландии оставляет за собой право устанавливать, после обсуждения с Сибирским государственным университетом путей сообщения, критерии приема студентов и минимальное количество студентов в группе, обучающихся по совместной программе.

11.2 В период приема студентов сотрудники Сибирского государственного университета путей сообщения и работники Школы бизнеса и предпринимательства университета Западной Шотландии тесно сотрудничают и обсуждают вопросы соответствия программы для каждого кандидата в соответствии с требованиями программы и нормативно-правовой базой университета. Оценка абитуриентов будет проводиться совместно сотрудниками Университета и Сибирского государственного университета путей сообщения в соответствии с критериями приема. Сибирский государственный университет путей сообщения обязуется провести оценку всех заявлений и выставить стандартные предложения. Заявления, не соответствующие стандарту, будут направлены куратору в UWS для принятия решения.

11.3 Предлагаемые правила прямого поступления в UWS через признание предыдущего курса обучения / аккредитацию предшествующего опыта обучения должны соответствовать руководящим принципам и процедурам, принятым в университете Западной Шотландии, и должны быть утверждены куратором в UWS.

12 Набор и отбор студентов

12.1 Основная ответственность за выполнение условий приема и наличие соответствующей квалификации для поступления на программу и окончательное решение относительно того, зачислен студент или нет, возлагается на университет Западной Шотландии.

12.2 Сибирский государственный университет путей сообщения обязуется вести учет всех студентов, зачисленных на программу.

13 Зачисление и регистрация студентов

13.1 Студенты будут зачислены непосредственно в Сибирский государственный университет путей сообщения, и Сибирский государственный университет путей сообщения обязуется передавать, в течение согласованного промежутка времени, конкретную информацию о зачисленных студентах.

13.2 Сибирский государственный университет путей сообщения несет ответственность за регистрацию студентов и процесс зачисления. Студенты должны быть зарегистрированы как студенты университета Западной Шотландии.

13.3 Студенты должны проходить процедуру зачисления в университет Западной Шотландии каждый год, это должно быть им разъяснено.

14 Информирование и поддержка студентов

14.1 Сибирский государственный университет путей сообщения должен обеспечить студентам поддержку, наставничество, помощь в составлении плана личностного развития и другую необходимую помощь. Все студенты, обучающиеся по программе, будут иметь личного наставника из СГУПС, который будет работать в соответствии с политикой университета Западной Шотландии по поддержке и руководству студентами, а также политикой составления планов личностного развития. Сибирский государственный университет путей сообщения будет иметь доступ к этой информации. Однако ежедневная ответственность за поддержку студентов делегируется местному координатору программы в Сибирском государственном университете путей сообщения, который должен консультироваться со Школой и обеспечивать студентам поддержку на местном уровне в соответствии с требованиями Сибирского государственного университета путей сообщения.

14.2 Университет Западной Шотландии (Школа) должен обеспечить Сибирский государственный университет путей сообщения Руководством для студентов по данной программе, и гарантировать, что все студенты получили новое Руководство для студентов по программе обучения и имеют четкое представление о характере сотрудничества с UWS. Студентам должна быть также выдана текущая спецификация программы и обновленные дескрипторы модулей.

14.3 Руководство по программе для студентов должно быть составлено с учетом специфики Сибирского государственного университета путей сообщения и отражать принципы совместного партнерства между университетом Западной Шотландии и Сибирским государственным университетом путей сообщения. Любые изменения в Руководстве по программе для студентов должны быть утверждены руководителем программы от UWS до того, как этот документ будет выдан студентам.

14.4 Университет Западной Шотландии (Школа) должен гарантировать проведение всех ознакомительных процедур для студентов совместно с Сибирским государственным университетом путей сообщения, что обеспечит четкое выполнение программы с университетом Западной Шотландии. Сибирский государственный университет путей сообщения обязуется организовать проведение ознакомительного занятия.

15 Обмен информацией

15.1 Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения договариваются о регулярном предоставлении полной информации друг другу, чтобы содействовать выполнению программы. Основные «Пункты контакта» указаны в разделе 34.

15.2 Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения гарантируют, что все сотрудники, участвующие в работе по развитию взаимоотношений во время реализации программы, будут полностью информированы обо всех своих обязанностях, касающихся выполнения настоящего Договора, утверждения программы обучения, администрирования, аттестации студентов и мониторинга.

15.3 Эффективное управление обменом информацией между университетом Западной Шотландии и Сибирским государственным университетом путей сообщения по всем вопросам, связанным с проведением программы, будет осуществляться через назначенных контактных лиц – «Пункты контакта» (см. пункт 34). Контактные лица могут быть изменены в любое время любой из сторон посредством письменного уведомления другой стороны без ограничений выполнения настоящего Договора.

15.4 Работник Школы бизнеса и предпринимательства, официально назначенный деканом, ежегодно посещает Сибирский государственный университет путей сообщения для обсуждения оперативных вопросов и перспектив развития.

16 Процедура признания квалификации сотрудников, участвующих в совместной программе

16.1 В случае если для реализации программы / преподавания модулей для получения магистерской степени университета Западной Шотландии привлекаются внештатные сотрудники университета Западной Шотландии, UWS организует процедуру по утверждению таких коллег «Признанными преподавателями Университета». Резюме преподавателей Сибирского государственного университета путей сообщения должны быть доступны Университету для их рассмотрения и аккредитации в качестве «Признанных преподавателей Университета» на ежегодной основе.

16.2 Декан соответствующей Школы UWS должен гарантировать, что все сотрудники, участвующие в совместном проекте, имеют соответствующий опыт работы, что им предоставлены необходимые инструкции и оказана поддержка, чтобы они могли выполнять свои обязанности по реализации программы и присуждению степени университета Западной Шотландии.

16.3 Сибирский государственный университет путей сообщения должен предоставлять Университету список предлагаемых преподавателей для проведения программы с обновленными резюме ежегодно (каждый июнь) на следующий учебный год и своевременно информировать UWS в случае, если кто-то из утвержденных преподавателей не сможет участвовать в проведении программы

16.4 Сибирский государственный университет путей сообщения должен своевременно уведомлять UWS в случае, если кто-то из утвержденных преподавателей не сможет участвовать в проведении программы, и процесс утверждения новых «Признанных преподавателей» должен начаться сразу, как только кандидатура нового преподавателя будет предложена, как указано в разделе 16.1.

17 Рекламная деятельность и продвижение программы

17.1 Университет Западной Шотландии несет ответственность за контроль и точность всей официальной информации и рекламной деятельности относительно всех программам и присуждения степеней, предлагаемых и разработанных Университетом, включая программу в рамках настоящего Договора. UWS оставляет за собой право утверждать маркетинговый и рекламный материал, в котором есть ссылка на университет Западной Шотландии. Любой материал такого рода должен быть предоставлен куратору, который, по мере необходимости, свяжется с руководителем отдела маркетинга и связи с общественностью, руководителем отдела международного сотрудничества и другими администраторами UWS. Университет Западной Шотландии имеет право время от времени проверять рекламные материалы.

18 Степени, дипломы и приложения к дипломам

18.1 Ответственность за присуждение степени по программе возлагается на Университет Западной Шотландии. UWS также несет ответственность за ведение документации о текущей успеваемости, достижениях и итоговых результатах студентов, а также за выдачу дипломов и приложений к диплому с выпиской об академической успеваемости.

18.2 В приложении к диплому должны быть указаны название и местоположение Сибирского государственного университета путей сообщения, как организации-партнера, участвующего в проведении учебной программы университета Западной Шотландии, а также язык обучения – английский язык.

19 Апелляции, жалобы и дисциплина студентов

19.1 Подача апелляций, рассмотрение жалоб студентов, решение дисциплинарных вопросов, проблем списывания и плагиата будут осуществляться на основе правил и процедур, принятых в университете Западной Шотландии. Студенты, которые нарушат Дисциплинарный устав Сибирского государственного университета путей сообщения в отношении неакадемических вопросов на местном уровне, могут быть рассмотрены в соответствии с Уставом Сибирского государственного университета путей сообщения. Сведения об этом подаются в UWS.

20 Финансовые вопросы

20.1 Финансовая сторона сотрудничества подробно изложена в отдельном документе, прилагается к Договору и подлежит ежегодной оценке.

21 Право интеллектуальной собственности

21.1 Обе стороны признают, что каждая сторона должна быть единственным и исключительным владельцем своей интеллектуальной собственности в отношении запланированной совместной деятельности, если иное не согласовано сторонами в письменном виде. Ничто в настоящем Договоре не дает ни одной из сторон имущественного права, права собственности или права интеллектуальной собственности, если эти права принадлежат другой стороне.

21.2 Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения соглашаются предоставить друг другу право бесплатно использовать любые материалы, разработанные ими исключительно для выполнения программы в соответствии с настоящим Договором.

21.3 Использование Университетом Западной Шотландии и Сибирским государственным университетом путей сообщения всех материалов, предоставленных одной из сторон в период сотрудничества, ограничивается исключительно программой в рамках настоящего Договора.

21.4 Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения договорились о том, что каждая сторона может воспроизводить все материалы, относящиеся к программе и представленные другой стороной, если авторские права принадлежат одной из сторон, при условии, что все необходимые ссылки на сторону, которая является первоисточником воспроизводимого материала, четко обозначены.

21.5 Если в ходе выполнения совместных мероприятий или других обязательств, предусмотренных настоящим Договором, одна из сторон создает, изобретает или открывает (создала, изобрела или открыла) какой-либо новый продукт, процесс, изобретение, усовершенствование, проект, компьютерную программу, авторскую работу, метод, научно-исследовательскую работу, методику или любую другую интеллектуальную собственность любого характера, являющиеся результатом исполнения настоящего Договора, каждая сторона сохраняет свои права на эту интеллектуальную собственность.

21.6 Если интеллектуальная собственность разработана совместно университетом Западной Шотландии и Сибирским государственным университетом путей сообщения в отношении программы, то она должна принадлежать обеим сторонам совместно, и требуется согласие обеих сторон в письменной форме на ее использование в целях, не связанных с совместной деятельностью. Однако любые улучшения материалов, сделанные Сибирским государственным университетом путей сообщения и предоставленные университету Западной Шотландии, должны принадлежать Сибирскому государственному университету путей сообщения и быть доступными университету Западной Шотландии в течение всего срока действия настоящего Договора.

22 Процедура разрешения разногласий между сотрудничающими институтами

22.1 Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения, заключили настоящий Договор с твердым намерением разрешать к взаимному удовлетворению любые разногласия, которые могут возникнуть между ними во время проведения этой программы. Информация о неразрешенных случаях конфликта должна быть передана в Сенат университета Западной Шотландии через Секретаря Университета.

22.2 Если взаимоприемлемое решение обозначенной проблемы, не может быть найдено в течение тридцати дней после получения уведомления о ней соответствующим «Пунктом контакта», каждая сторона настоящего Договора имеет право:

a) потребовать пересмотр настоящего Договора;

б) потребовать завершить исполнение настоящего Договора в соответствии с пунктом 23, предоставив соответствующее уведомление об этом решении и предоставив возможность всем обучающимся по программе студентам завершить данную программу.

22.3 В случае если одна из сторон требует пересмотреть Договор в соответствии с вышеизложенным в пункте 22.2 (а), стороны имеют тридцать дней на урегулирование проблемы с момента уведомления «Пункта контакта» другой стороны об их намерении пересмотреть Договор. Если стороны не придут к согласию в течение тридцати дней любая из сторон вправе потребовать расторжение Договора в соответствии с пунктом 22.2 (б).

23 Досрочное прекращение действия Договора

23.1 При наличии невыполненных обязательств перед студентами, определенных в пункте 24 настоящего Договора и в дополнение к другим правам о прекращении деятельности, специально обозначенным в настоящем Договоре, университет Западной Шотландии или Сибирский государственный университет путей сообщения могут прекратить действие настоящего Договора через шесть месяцев после официального письменного уведомления «Пункта контакта» другой стороны. Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения признают, что срок действия уведомления прекращается через шесть месяцев после получения такого уведомления другой стороной.

23.2 При наличии невыполненных обязательств перед студентами, определенных в пункте 24 настоящего Договора, университет Западной Шотландии или Сибирский государственный университет путей сообщения может прекратить действие настоящего Договора в случае существенного нарушения выполнения обязательств другой стороной, которая не может исправить положение или, если может исправить, но не устраняет проблему в течение тридцати дней после получения письменного уведомления из «Пункта контакта». Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения признают, что срок действия уведомления прекращается через тридцать дней после получения такого уведомления другой стороной.

23.3 При наличии невыполненных обязательств перед студентами, обозначенных в пункте 22 настоящего Договора, университет Западной Шотландии оставляет за собой право прекратить действие настоящего Договора, направив Сибирскому государственному университету путей сообщения письменное уведомление со сроком действия тридцать дней, если университет Западной Шотландии установит, что действия или бездействие со стороны Сибирского государственного университета путей сообщения, с точки зрения Университета, противоречат или не соответствуют установленным в Соединенном Королевстве основным директивным документам или требованиям законодательных и финансовых органов. Университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения признают, что срок действия уведомления прекращается через тридцать дней после получения такого уведомления Сибирским государственным университетом путей сообщения.

23.4 Прекращение действия настоящего Договора не затрагивает права, приобретенные университетом Западной Шотландии или Сибирским государственным университетом путей сообщения на момент расторжения настоящего Договора.

23.5 В случае прекращения действия настоящего Договора университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения перестанут быть представителями другой стороны в отношении любого аспекта настоящего Договора.

23.6 В случае прекращения действия настоящего Договора Сибирский государственный университет путей сообщения должен передать все документы о студентах, относящиеся к программе, университету Западной Шотландии, если это потребуется.

23.7 В случае прекращения действия Договора одной из сторон, студентам будет предоставлена возможность завершить курс обучения по программе.

23.8 В случае если Университет выходит из настоящего Договора, конкретное и подробное описание причин выхода из Договора о сотрудничестве будет подготовлено Школой и Секретарем Университета. Секретарь Университета должен официально уведомить партнера по сотрудничеству, Форум по сотрудничеству и Группу по учебному планированию о выходе из Договора о сотрудничестве в соответствии с протоколом. Форма протокола находится в Руководстве по качеству образования Университета в разделе о сотрудничестве.

24 Невыполненные обязательства перед студентами

24.1 В случае если условия досрочного прекращения действия настоящего Договора устанавливаются в соответствии с разделом 22 или 23 настоящего Договора, университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения признают свои невыполненные обязательства перед студентами и согласны продолжать работать вместе в течение всего срока действия письменного уведомления о прекращении Договора, чтобы гарантировать всем студентам, обучающимся по программе на дату досрочного расторжения, возможность завершить свою программу обучения и получить указанную в Договоре или сопоставимую степень университета Западной Шотландии или любого другого образовательного учреждения, назначенного Университетом.

24.2 В случае если условия досрочного прекращения действия настоящего Договора устанавливаются в соответствии с пунктом 23 настоящего Договора, Сибирский государственный университет путей сообщения соглашается оказать всю необходимую помощь, запрашиваемую Университетом или любой третьей стороной, которая может быть вовлечена в проведение программы, на период действия письменного уведомления, и гарантировать любому студенту, обучающемуся по программе на момент досрочного расторжения, возможность завершить свою программу обучения и получить указанную в Договоре или сопоставимую степень.

25 Ответственность сторон

25.1 Ни одно из обязательств сторон в рамках настоящего Договора, не исключается или ограничивается вследствие смерти или телесных повреждений, вызванных небрежностью или халатностью служащих или агентов; или из-за преднамеренного введения в заблуждение; или из-за дебиторской или кредиторской задолженности одной из сторон по настоящему Договору. Ни одна из сторон не несет ответственности за косвенные экономические или являющиеся закономерным следствием убытки, понесенные в результате халатности или в силу иных обстоятельств.

25.2 Ни университет Западной Шотландии, ни Сибирский государственный университет путей сообщения не несет ответственности за развитие нежелательных ситуаций, именуемых в дальнейшем «форс-мажорными обстоятельствами», возникших по причине войны, угрозы войны, беспорядков, гражданских волнений, забастовок, террористической деятельности, природной или ядерной катастрофы, пожара или опасных неблагоприятных погодных условий или в случае, когда ситуация выходит из-под разумного контроля.

25.3 При наличии невыполненных обязательств перед студентами, указанных в пункте 24 настоящего Договора, в той мере, если их можно применить к форс-мажорным обстоятельствам, которые могут привести к прекращению программы, и университет Западной Шотландии и Сибирский государственный университет путей сообщения имеет право прекратить действие настоящего Договора.

25.4 За исключением смертельных случаев или физических травм, как это предусмотрено в пункте 25.1, общая совокупная ответственность каждой из сторон по настоящему Договору (независимо от того, возникает ли такая ответственность из-за нарушения контракта, небрежности или по любой другой причине) не должна, в отношении любого события или последствий, вызванных этими событиями, превышать согласованную в рамках Договора сумму, утвержденную в Финансовом плане. Стороны признают, что ограничение ответственности, указанное в настоящем пункте Договора соблюдается при любых обстоятельствах.

26 Закон о свободе информации (Шотландия) 2002

26.1 Закон о свободе информации Шотландии 2002 вступил в силу 1 января 2005 года. Закон устанавливает общее право доступа ко всей информации, принадлежащей органам государственной власти, кроме информации, которая попадает под одно из исключений, предусмотренных законодательством. В соответствии с данным Законом все высшие учебные заведения и учреждения дополнительного образования Шотландии, к которым относится университет Западной Шотландии, признаются государственными органами власти. Сибирский государственный университет путей сообщения должен быть осведомлен об обязательствах университета Западной Шотландии в отношении раскрытия информации в рамках настоящего Договора. В некоторых случаях информация не может быть раскрыта, если она содержит персональные данные, или информацию, которая, в случае раскрытия, может нанести существенный ущерб коммерческим интересам Университета, препятствовать эффективному ведению государственных дел, или может привести к серьезному нарушению доверия.

26.2 При подготовке Договора, особое внимание уделяется доступу к информации и тому, какие исключения будут применены к раскрытию информации. Такие исключения не обозначены в настоящем Договоре. Если некоторые исключения будут применяться к некоторой информации, то такая информация будет указана в отдельном приложении к Договору. Партнеры должны согласовать временные ограничения, в течение которых информация должна оставаться секретной.

27 Переуступка права

27.1 Ни университет Западной Шотландии, ни Сибирский государственный университет путей сообщения не может передавать свои права и обязательства по настоящему Договору третьей стороне без предварительного письменного согласия другой стороны, которая не может необоснованно отказать, если причина требования о переуступке права относится к реорганизации одной из сторон и при условии, что предложенный правопреемник может выполнить обязательства по настоящему Договору, возложенные на цедента.

28 Законодательная база

28.1 Настоящий Договор регламентируется и толкуется в соответствии с законами Шотландии, и стороны согласны подчиняться неисключительной юрисдикции шотландских судов.

28.2 Университет Западной Шотландии полагает, что Сибирский государственный университет путей сообщения будет применять / соблюдать положения законодательства по вопросам равенства и разнообразия.

28.3 Закон о взяточничестве 2010 (Закон) вступил в силу в июле 2011 года. Эта политика является обязательной и применяется ко всем работникам, студентам, членам Совета Университета, посетителям, подрядчикам, агентам и партнерам по сотрудничеству Университета. Сибирский государственный университет путей сообщения должен знать о последствиях взяточничества в отношении как отдельного лица, так и университета Западной Шотландии, и принять необходимые меры для сведения данного риска к минимуму.

29 Защита персональных данных

29.1 Сибирский государственный университет путей сообщения должен соблюдать все действующие законы и правила в отношении персональных данных, полученных от Университета, и периодически, в разумных пределах, проводить политику и выполнять требования Университета. Без ограничения вышеизложенных прав, Сибирский государственный университет путей сообщения должен обеспечить достаточные меры безопасности с целью защиты от несанкционированной или незаконной обработки, случайной потери, или уничтожения, или повреждения таких данных и гарантировать передачу подробной информации о принятых мерах по требованию Университета. В дальнейшем Сибирский государственный университет путей сообщения должен безотлагательно вернуть такие персональные данные по требованию университета Западной Шотландии и / или своевременно представить подробную информацию и / или копии таких персональных данных по требованию Университета.

29.2 В случае если личные данные передаются за пределы Европейской экономической зоны, стандартные условия договора о передаче персональных данных в третьи страны в соответствии с Директивой 95/46/ЕЭС содержащиеся в Приложении к Решению Комиссии от 15 июня 2001, включены в Договор при условии, что такие поправки необходимы и согласованны сторонами.

30 Взаимоотношения сторон

Взаимоотношения между сторонами в рамках настоящего Договора устанавливаются Договором и не распространяются на количество рабочих мест, организацию других партнерств, совместных предприятий или агентств. Ни одна из сторон не имеет право связывать себя с или использовать репутацию другой стороны.

31 Отсутствие отказа от прав

Ни какое бездействие одной из сторон в отношении осуществления прав или защиты прав, доступное для одной из сторон в рамках настоящего Договора не должно быть признано как событие, повлиявшее на исполнение или защиту такого права или отказ от такого права или защиты права. Кроме того, любое упущение не должно наносить ущерб (I) будущему исполнению такого права или защите права и (II) правам и защите прав одной из сторон, которые могут возникнуть в будущем.

32 Автономность положений договора

Если какое-либо из положений настоящего Договора будет признано судом или административным юридическим органом несостоятельным или неисполнимым, несостоятельность или невозможность исполнения такого положения не затрагивает других положений настоящего Договора, и все положения, не попадающие под влияние такой несостоятельности или неосуществимости, должны оставаться в полной силе и действии.

33 Предмет договора

Настоящий Договор отменяет все предыдущие договоренности и обязательства между сторонами, относящиеся к предмету настоящего Договора, и рассматривается сторонами как полное и исключительное изложение условий контракта между сторонами.

34 Пункты контакта

34.1 Контактные лица по программе(ам) в рамках Договора о сотрудничестве:

Университет Западной Шотландии Сибирский государственный университет путей сообщения

Имя: Рон Ливингстон Имя: Алексей Дементьев

Заместитель декана по международной деятельности Декан инженерно-экономического факультета

Адрес:

Школа бизнеса и предпринимательства

Университет Западной Шотландии

PAISLEY, PA1 2BE

ИНН: SCO02520 Адрес:

Ул. Д. Ковальчук, 191

Новосибирск

630049 Новосибирская область

Россия

ИНН: 5402113155

Телефон: +44 (0)141 848 3398 Телефон: +7383 3280519

Email: ron.livingstone@uws.ac.uk

Email: ief1@stu.ru

Имя: Вероника Густафссон Имя: Елена Жарикова

Должность: доцент Должность: доцент

Адрес: PAISLEY, PA1 2BE Адрес: Ул. Д. Ковальчук, 191

Новосибирск

630049 Новосибирская область

Россия

Телефон: +44(0)141 848 3962 Телефон: +7383 3280519

Email: veronika.gustafsson@uws.ac.uk

Email:

jarikovalena@mail.ru

Договор составлен в четырех экземплярах, причем два на русском языке и два на английском языке, имеющих одинаковую силу. Экземпляры договора на русском языке являются переводом англоязычного договора. В случае разногласий во внимание принимается экземпляр договора на английском языке.

В ПОДТВЕРЖДЕНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО настоящий Договор, состоящий из данного документа на предыдущих 17 страницах [вместе с финансовым приложением] заключается следующим образом:-

Подписано от имени и по поручению ПРАВЛЕНИЯ УНИВЕРСИТЕТА ЗАПАДНОЙ ШОТЛАНДИИ

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.

Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ФИО Рон Ливингстон

Должность Заместитель декана по международной деятельности

И от имени СИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018г.

Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ФИО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Должность \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Финансовое приложение к Договору о проведении магистерской программы «Международный менеджмент» Сибирским государственным университетом путей сообщения (СГУПС) в России

Группа студентов четвертого набора, поступивших на магистерскую программу «Международный менеджмент», проходит обучение в Сибирском государственном университете путей сообщения в период с 01 февраля 2018г. до 31 июля 2019г. Условия Договора о сотрудничестве продолжают действовать до даты завершения обучения студентами четвертого набора.

1. Стоимость обучения

Стоимость обучения, которую UWS устанавливает для каждого конкретного студента, обучающегося по Программе, составляет 2300 (две тысячи триста) английских фунтов стерлингов.

Общая стоимость обучения на 2018-2019 гг. для 10 студентов, обучающихся по Программе, составляет 23000 (двадцать три тысячи) английских фунтов стерлингов.

2. Получение оплаты за обучение

СГУПС несет ответственность за получение всей суммы за обучение студентов.

3. График оплаты

СГУПС соблюдает график оплаты, представленный ниже:

а) В течение первого месяца после зачисления студентов (т.е. к четвертой неделе первого триместра обучения по Программе – который может начаться в феврале, июне или сентябре), Университет выставляет СГУПС счет на оплату на сумму в размере 50% от общей стоимости обучения, всего – 11500 (одиннадцать тысяч пятьсот) английских фунтов стерлингов.

б) Оплата должна быть произведена Университету в течение 30 дней после получения счета на оплату.

в) В начале второго триместра Университет отправляет счет СГУПС на оплату оставшейся суммы, 50% от общей стоимости обучения, всего – 11500 (одиннадцать тысяч пятьсот) английских фунтов стерлингов.

г) Оплата также должна быть произведена Университету в течение 30 дней после получения счета на оплату.

Стоимость обучения на следующий академический год пересматривается каждые 12 месяцев (с учетом потенциального количества студентов) после начала Программы и публикуется за 3 месяца до начала Программы.

4. Прекращение обучения и возврат оплаты

Если студент прекращает обучение в течение 4 недель с момента начала Программы, а Университет получил оплату за этого студента, то Университет возвращает сумму, полученную от студента, за вычетом вступительного взноса.

Если студент прекращает обучение после 4 недели и до 12 недели с момента начала Программы, полученная за обучение сумма не возвращается. Однако студент не должен выплачивать оставшуюся сумму Университету, т.е. ту сумму, которую студент должен был бы оплатить в начале второго триместра.

Если студент прекращает обучение после 12 недели с момента начала Программы, полученная за обучение сумма не возвращается, и студент должен оплатить остаток, т.е. ту сумму, которую студент должен оплатить в начале второго триместра.

5. Дополнительные расходы студентов, не включенные в стоимость обучения UWS в вышеизложенном разделе 3

a. Оплата за пересдачу:

Оплата за пересдачу модуля в размере 50 (пятьдесят) английских фунтов стерлингов должна быть произведена Университету за студента (если студент не был аттестован и пересдает модуль). Эта установленная сумма не зависит от того один или несколько элементов экзамена, требуемых для аттестации по модулю, не сдал студент.

б. Оплата в случае переноса модуля на более поздний срок:

Сумма в размере 20 (двадцать) английских фунтов стерлингов должна быть выплачена Университету за студента, если, после начала модуля, он переносит обучение по этому модулю на более поздний срок.

в. Оплата за церемонию вручения диплома:

Отдельная оплата в размере 40 (сорок) английских фунтов стерлингов за одного студента должна быть произведена Университету за участие в церемонии вручения дипломов.

Примечание: студенты имеют право выбрать одну из церемоний вручения дипломов, проходящих в Шотландии ежегодно в июле и ноябре. Все расходы, связанные с посещением такой церемонии, полностью возложены на студента, включая получение визы в соответствии с требованиями правительства Соединенного Королевства, и т.д.

г. Стоимость ежегодной церемонии вручения дипломов и поездки представителей UWS для участия в этом мероприятии

Студенты UWS, которые успешно освоили программу обучения на базе Сибирского государственного университета путей сообщения, получают дипломы в России. Дата вручения дипломов согласовывается UWS и СГУПС.

Сибирский государственный университет путей сообщения вносит сумму в размере 500 - 3000 (пятьсот - три тысячи) английских фунтов стерлингов каждый год в счет оплаты расходов, связанных с поездкой представителей UWS в СГУПС и их участием в церемонии вручения дипломов в России. Эта сумма согласовывается до начала проведения мероприятия и будет принята к исполнению только в том случае, если СГУПС решит пригласить представителей UWS принять участие в церемонии.

Счет на оплату этой суммы выставляется за два календарных месяца до начала проведения церемонии. Оплата должна быть произведена Университету в течение 30 дней с момента получения счета.

Кроме того, Сибирский государственный университет путей сообщения оплачивает все прочие расходы, связанные с проведением церемонии вручения дипломов - например, рекламой, арендой помещения, покупкой цветов, официальным ужином, системой местного оповещения, выпуском буклетов и т.д.

д. Маркетинг и реклама

СГУПС оплачивает все расходы, связанные с маркетингом и выпуском рекламой продукции по Программе.

6 Летняя стажировка

Договор о сотрудничестве включает проведение летней стажировки. Информация о проведении стажировки подробно представляется в отдельном договоре.

Несмотря на этот договор, летняя стажировка проходит под эгидой развития транснационального образования.

7 Стипендия декана

Один студент имеет право обучаться по академической программе за счет стипендии декана. Эта стипендия относится только к оплате за обучение, а все дополнительные расходы (изложенные в п. 5) должны быть оплачены студентом.

Банковские реквизиты университета Западной Шотландии

Адрес: Bank of Scotland

The Cross Paisley

United Kingdom Индекс PA1 1DB

Название счета: University of Paisley

Код: 80-91-27

Номер счета: 00738282

БИК: BOFSGB21130

IBAN: GB66 BOFS 80912700738282

Код SWIFT: BOFS GB21130

ИНН: 263824940

E-mail: info@uws.ac.uk

Банковские реквизиты Сибирского государственного университета путей сообщения

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский государственный университет путей сообщения»

Адрес: Россия, индекс 630049, г. Новосибирск, ул. Дуси Ковальчук, д.191

ИНН 5402113155

КПП 540201001

E-mail: public@stu.ru

Текущий валютный счет № 40503826100000000001в Банке Новосибирский филиал ПАО банка «ФК Открытие»

Получатель:

Банк Новосибирский филиал ПАО банка «ФК Открытие»

Адрес: Россия, 115114, г. Москва, ул. Летниковская, д.2, стр.4

ИНН/КПП 7706092528/540543001

БИК: 045004839

Корр/счет 30101810550040000839

Подписано от имени и по поручению ПРАВЛЕНИЯ УНИВЕРСИТЕТА ЗАПАДНОЙ ШОТЛАНДИИ

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.

Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ФИО Рон Ливингстон

Должность Заместитель декана по международной деятельности

И от имени СИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018г.

Подпись \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ФИО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Должность \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_